JEGYZŐKÖNYV

Készült: 2024. január 18-án 18:00 órakor a Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatnak a Szegedi Nemzetiségek Házában (Szeged, Osztrovszky u. 6.) tartott képviselőtestületi ülésén.

Jelen vannak: Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália – elnök, levezető elnök
Szécsi Neonila – alelnök
Dr. Kocsis Mihály – képviselő

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: az ülést megnyitom, üdvözlöm a jelenlévőket. Megállapítom, hogy a képviselőtestület határozatképes. Dr. Kocsis Mihály személyében javaslatot teszek a jegyzőkönyv hitelesítésére.

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

1./2024. (I. 18.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Dr. Kocsis Mihályt jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Javaslom a következő napirendi pontok megvitatását:
1. Pályázatok visszafizetése.
2. Elnöki beszámoló a Szeged Megyei Jogú Város Jegyzői Irodája által tartott tájékoztatón való részvételről, amelynek témája a szegedi nemzetiségi önkormányzatok testületi tagjai vagyonnyilatkozatának leadási rendje.
3. SZMSZ-módosítás a vagyonnyilatkozatok őrzésével kapcsolatos változásoknak megfelelően.
4. A Szegedi Szlovák Önkormányzat alkotmányossági aggályainak véleményezése.
5. Aktuális események, bejelentések.

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

2./2024. (I. 18.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a következő napirendi pontokat tárgyalja:
1. Pályázatok visszafizetése.
2. Elnöki beszámoló a Szeged Megyei Jogú Város Jegyzői Irodája által tartott tájékoztatón való részvételről, amelynek témája a szegedi nemzetiségi önkormányzatok testületi tagjai vagyonnyilatkozatának leadási rendje.
3. SZMSZ-módosítás a vagyonnyilatkozatok őrzésével kapcsolatos változásoknak megfelelően.
4. A Szegedi Szlovák Önkormányzat alkotmányossági aggályainak véleményezése.
5. Aktuális események, bejelentések.

1. napirendi pont: Pályázatok visszafizetése.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-hez benyújtott pályázata alapján támogatást nyert. A támogatási összeget a háború miatt teljes egészében nem tudtuk felhasználni. A Sevcsenko-estre lényegesen kisebb létszámú együttes érkezett a tervezettnél. Ez megismétlődött a Szegedi Napok keretében rendezett nemzetiségi gálakoncerten is. A pályázatok elszámolása után a következő visszafizetési kötelezettségünk keletkezett:
NEMZ-KUL-1-2023/2-000157 sz. (Sevcsenko est) – 146.022. Ft. és NEMZ-KUL-1-2023/3-000253. sz. (Holodomor) – 483.040. Ft. Összesen visszafizetés: 629.062. Ft.
Dr. Kocsis Mihály: Ezen nincs mit vitatni.
Szécsi Neonila: Sajnos, a háború miatt sok más program is elmaradt.
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Van valakinek hozzászólása? Ha nincs, akkor szavazzunk!

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

3./2024. (I. 18.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a 2023. évre elnyert pályázati pénzből visszafizetési kötelezettsége keletkezett. Ennek részletezése: NEMZ-KUL-1-2023/2-000157 sz. – 146.022. Ft. és NEMZ-KUL-1-2023/2-000253. sz. – 483.040. Ft.

Az Önkormányzat kéri, hogy számlájáról 629.062. Ft. (azaz Hatszázhuszonkilencezer hatvankettő forint) összeg a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. 10032000-00310024-00000017 sz. számlájára átutalásra kerüljön.

Erről értesítést kap: Szeged MJ. Városi Polgármesteri Hivatal Közgazdasági Irodája

A határozat hatályba lépésének ideje: **2024. január 31.**

2. napirendi pont: Elnöki beszámoló a Szeged Megyei Jogú Város Jegyzői Irodája által tartott tájékoztatón való részvételről, amelynek témája a szegedi nemzetiségi önkormányzatok testületi tagjai vagyonnyilatkozatának leadási rendje.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: A Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása tagönkormányzatainak többsége – köztük a Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat – eddigi gyakorlat szerint az önkormányzatok székhelyén található páncélszekrényben tárolta a testületi tagjainak és velük egy háztartásban élő hozzátartozóiknak a vagyonnyilatkozatát. Ez a Társulás által szabályozott gyakorlat megváltozott. 2023-tól a vagyonnyilatkozatok a Jegyzői Iroda Önkormányzati Csoportjánál kerülnek leadásra, amely gyakorlattal a Szegedi Görög Nemzetiségi Önkormányzat egyetért.
A Nemzetiségek Házában 2023. december 18-án, 15.00 órai kezdettel tartott – fentebb hivatkozott – tájékoztatón az Önkormányzati Csoport előadója tájékoztatást adott a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség részleteiről, valamint annak leadási rendjéről. A tájékoztatón az önkormányzat elnökeként részt vettem, és az elhangzottak szerint, külön

napirendi pontban kezdeményezve a szervezeti és működési szabályzatunk módosítását kezdeményezem. Van valakinek kérdés? Kérem a beszámoló elfogadását.

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

4./2024. (I. 18.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat testület elfogadja az elnök beszámolóját, amely szerint a Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása tagönkormányzatainak többsége – köztük a Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat – eddigi gyakorlat szerint az önkormányzatok székhelyén található páncélszekrényben tárolta a testületi tagjainak és velük egy háztartásban élő hozzátartozóiknak a vagyonnyilatkozatát. Ez a Társulás által szabályozott gyakorlat megváltozott. 2023-tól a vagyonnyilatkozatok a Jegyzői Iroda Önkormányzati Csoportjánál kerülnek leadásra, amely gyakorlattal a Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat egyetért. A Nemzetiségek Házában 2023. december 18-án, 15.00 órai kezdettel tartott – fentebb hivatkozott – tájékoztatón az Önkormányzati Csoport előadója tájékoztatást adott a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség részleteiről, valamint annak leadási rendjéről. A tájékoztatón az önkormányzat elnöke részt vett, és az elhangzottak szerint, külön napirendi pontban kezdeményezi a szervezeti és működési szabályzatunk módosítását.

A határozat hatályba lépésének ideje: **azonnal.**

3. napirendi pont: SZMSZ-módosítás a vagyonnyilatkozatok őrzésével kapcsolatos változásoknak megfelelően.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Javasolom, hogy a szervezeti és működési szabályzatunk V. fejezete (A testület tagjai, a képviselők jogállása) az alábbi bekezdéssel bővüljön:

„A képviselőket az Nj. tv. 103. §-ban részletezettek szerint vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség illeti. A vagyonnyilatkozatok őrzési helye Szeged Megyei Jogú Város Jegyzői Irodája. A vagyonnyilatkozatok az év első testületi ülése során, de legkésőbb január 31-ig kerülnek leadásra. Azok Jegyzői Irodába történő leadásáért az elnök felel."

Dr. Kocsis Mihály: Erről nem érdemes vitát nyitni.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Ha nincs más észrevétel, szavazzunk!

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

5./2024. (I. 18.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat testülete úgy határoz, hogy a vagyonnyilatkozatok őrzési rendje módosításának megfelelően a szervezeti és működési szabályzatát módosítja. Az V. fejezet (A testület tagjai, a képviselők jogállása) az alábbi bekezdéssel bővül:

„A képviselőket az Nj. tv. 103. §-ban részletezettek szerint vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség illeti. A vagyonnyilatkozatok őrzési helye Szeged Megyei Jogú Város Jegyzői Irodája. A vagyonnyilatkozatok az év első testületi ülése során, de legkésőbb január 31-ig kerülnek leadásra. Azok Jegyzői Irodába történő leadásáért az elnök felel."
1. sz. melléklet.

A határozat hatályba lépésének ideje: **azonnal.**

4. napirendi pont: A Szegedi Szlovák Önkormányzat alkotmányossági aggályainak véleményezése.
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: A Szegedi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat alkotmányossági aggályokat fogalmazott meg „A nemzeti szuverenitás védelméről" szóló törvényjavaslatot illetően. Ezeket az aggályokat az 2. sz. melléklet tartalmazza. Szövegét előzetesen kiosztottam, most azt javaslom, hogy véleményezését követően az aggályokkal értsünk egyet.
Dr. Kocsis Mihály: Teljes mértékben egyetértek az aggályokkal és elnök asszony javaslatával.
Szécsi Neonila: Én is.

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

6./2024. (I. 18.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat osztja a Szegedi Szlovák Önkormányzat (2. sz. mellékletben foglalt) aggályait „A nemzeti szuverenitás védelméről" szóló törvényjavaslatot illetően, amelyek szerint, többek között „a törvényjavaslat ellentétes az alkotmánnyal, mivel kriminalizálja a nemzetiségi szervezetek legitim részvételét a nemzetiségi választásokban azzal, hogy azzal, hogy azok belföldi anyagi fedezetét nem biztosítva teszi lehetetlenné az anyaországi források bevonását. Mivel a szükséges közfeladatok így ellátatlanul maradnak, sérül a nemzetiségeknek az Alaptörvény XXVIII. cikk (2) bekezdésben rögzített joga az önkormányzatuk létrehozására, és megfelelő önkormányzatiság hiányában a többi rögzített nyelvi és kulturális jog sem érvényesülhet".

A határozat hatályba lépésének ideje: **azonnal.**

5. napirendi pont: Aktuális események, bejelentések,
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Én ezzel befejeztem. Kíván-e még valaki szólni? Amennyiben egyéb észrevétel, hozzászólás nincs, a 2024. évi első ülésünket 18 óra 55 perckor bezárom.

Kmf.

Самоврядування української меншини м. Сегед Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Dr. Sajtos-Z. Natália
elnök

jegyzőkönyv-hitelesítő

2. sz. melléklet

Segedínska slovenská samospráva
Adresa: Dom národností
Ul. Osztrovszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu

Szegedi Szlovák Önkormányzat
Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztrovszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

V ý p i s

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo 13. decembra 2023

U Z N E S E N I E
č. 33/VII/2023 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva vyjadruje znepokojenie nad návrhom zákona „o ochrane národnej suverenity" predloženým Máté Kocsisom a ďalšími poslancami pod číslom T/6222 (ďalej len návrh zákona), najmä nad jeho ustanovením § 33 ods. 6, ktorým modifikuje a dopĺňa zákon č. 36/2013 NZ MR o volebnom konaní v tom zmysle, že *„civilná organizácia, ktorá žiada o registráciu ako nominačná organizácia, alebo už je registrovaná ako taká organizácia, nesmie využívať zahraničnú podporu [...] na účely ovplyvňovania alebo pokusu o ovplyvňovanie vôle voličov v súvislosti s predmetnými voľbami"*.

(2) Za informovanie o voľbách do národnostných samospráv a v parlamentných voľbách národnostných poslancov a za podporu účasti na nich sú zodpovedné aj národnostné nominačné organizácie, a to už len z toho dôvodu, že maďarský štát upustil od informovania národnostných občanov v ich materinskom jazyku. Táto činnosť nominačnej organizácie zahŕňa v sebe pojem ovplyvňovania vôle voličov, keďže vôľa voličov znamená vôľu zúčastniť sa alebo nezúčastniť sa na voľbách. Okrem toho organizácia sa stáva nominačnou organizáciou v prvom rade preto, lebo dúfa, že voliči zvolia jej kandidátov.

(3) Počet príslušníkov národností v Maďarsku je príliš nízky na to, aby mohli mať strany. Z tohto dôvodu počas volieb môžu byť nominačnými organizáciami len mimovládne občianske organizácie (ďalej len MVO). Národnostné MVO majú zároveň legitímne finančné zdroje z materskej krajiny. Podľa návrhu zákona existuje riziko, že kvôli dotáciám z materskej

K i v o n a t

a Szegedi Szlovák Önkormányzat 2023. december 13. napján tartott testületi ülésének jegyzőkönyvéből

33/2023. (XII. 13) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat aggodalommal fogadja a Kocsis Máté és más képviselők által T/6222 számon „A nemzeti szuverenitás védelméről" címmel benyújtott törvényjavaslatot (a továbbiakban: törvényjavaslat), különösen annak 33. § (6) bekezdésében foglaltakat, amely a választási eljárásról szóló 2013. évi XXXVI. törvény 307/D. §-át módosítja akként, hogy *„[a] jelölő szervezetkénti nyilvántartásba vételét kérő, illetve a nyilvántartásba vett egyesület a választói akarat befolyásolására vagy ennek megkísérlésére irányuló tevékenység folytatása céljából külföldi támogatást […] az adott választás vonatkozásában nem használhat fel"*.

(2) A nemzetiségi jelölőszervezeteknek is feladata a nemzetiségi önkormányzati választásról és a nemzetiségi képviselőválasztásról való informálás, és az azon való részvételre való buzdítás, már csak azért is, mert a magyar állam kivonult a nemzetiségi állampolgárok anyanyelven történő tájékoztatásából. A jelölőszervezetnek ez a tevékenysége kimeríti a választói akarat befolyásolásának fogalmát, mivel a választói akarat magában foglalja a választásokon való részvételre vagy részt nem vételre vonatkozó akaratot is. Egyáltalán egy szervezet azért lesz jelölőszervezet, mert az ő jelöltjeik megválasztását reméli elérni a választók által.

(3) A magyarországi nemzetiségek lélekszáma csekélyebb annál, hogy pártjaik lehessenek. Emiatt a nemzetiségi választási jelölőszervezetek csak civil szervezetek lehetnek. A nemzetiségi civil szervezeteknek ugyanakkor legitim pénzügyi forrásait alkotják az anyaországból érkező támogatások. A törvényjavaslat alapján felmerül annak a veszélye, hogy az

Elektronikusan aláírta:
Racskó Tamás

krajiny budú znevýhodnené národnostné MVO, ktoré musia nevyhnutne pôsobiť ako nominačné organizácie v národnostných voľbách. Okrem toho sa na základe predchádzajúceho odseku domnievame, že podpora účasti vo voľbách je legitímnou verejnou úlohou národnostných nominačných organizácií a že na plnenie tejto verejnej úlohy, napr. na preklad a distribúciu informácií o voľbách pre voličov, môžu legitímne využívať finančné prostriedky z materskej krajiny.

(4) Chceli by sme zdôrazniť, že maďarská vláda okrem základnej infraštruktúry neposkytuje finančné prostriedky na podporu úloh v záujme primeranej účasti voličov – v národnostnom jazyku – v národnostných voľbách. Účasť národnostných samospráv môže vyvolávať problémy so zaujatosťou, aj keď majú nahradiť úlohu štátnych orgánov. Zároveň plnenie verejných úloh súvisiacich s národnostnými voľbami nie je povinnou verejnou úlohou národnostných samospráv podľa § 115 zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národnostných menšín, a preto nemôže byť ani financované z normatívnej a diferencovanej štátnej dotácie, takže aj národnostné samosprávy by museli na tento účel získať externé prostriedky.

(5) Sme presvedčení, že návrh zákona je v rozpore s ústavou, pretože kriminalizuje legitímnu účasť národnostných organizácií v národnostných voľbách tým, že znemožňuje získavanie finančných prostriedkov z materskej krajiny, a zároveň nezabezpečuje ich domáce pokrytie. Keďže takto zostávajú nenaplnené potrebné verejné úlohy, porušuje sa právo národností na zriadenie samosprávy zakotvené v článku XXVIII ods. 2 Základného zákona MR a pri absencii primeranej samosprávy nie je možné uplatňovať ani ostatné ustanovené jazykové a kultúrne práva.

(6) Okrem toho by mal maďarský zákonodarca počítať s tým, že v prípade prijatia návrhu, ktorý je nevýhodný pre národnosti žijúce v Maďarsku, môžu zákonodarcovia dotknutých krajín na základe reciprocity použiť podobné sankcie voči maďarským národnostným organizáciám fungujúcim na ich území.

anyaországi támogatások miatt hátrány éri a nemzetiségi civil szervezeteket, amelyeknek szükségképpen a nemzetiségi választások során jelölőszervezetként is fel kell lépniük. Úgy véljük továbbá az előző bekezdésben elmondottak alapján, hogy a választásokon való részvétel elősegítése legitim közfeladata a nemzetiségi jelölőszervezeteknek, és ennek a közfeladatnak az ellátására, pl. a választási információk lefordítására és a választókhoz való eljuttatására legitim módon használhatnak fel anyaországból érkező támogatásokat.

(4) Hangsúlyozni kívánjuk, hogy a magyar kormányzat a nemzetiségi választások alapinfrastruktúrájának biztosításán túlmenően nem ad pénzügyi forrásokat a nemzetiségi választók megfelelő – nemzetiségi nyelvű – részvételét támogató feladatok ellátására. A nemzetiségi önkormányzatok részvétele elfogultsági szempontokat vethet fel, még ha az állami szervek szerepét is kellene pótolniuk. Ugyanakkor a nemzetiségi választásokkal kapcsolatos közfeladatok ellátása a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § alapján nem tartozik a nemzetiségi önkormányzatok kötelező közfeladatai közé, ezért az a működési és feladatalapú állami támogatásból sem finanszírozható, így a nemzetiségi önkormányzatoknak is külső forrást kellene ehhez bevonnia.

(5) Meggyőződésünk az, hogy a törvényjavaslat ellentétes az alkotmánnyal, mivel kriminalizálja a nemzetiségi szervezetek legitim részvételét a nemzetiségi választásokban azzal, hogy azok belföldi anyagi fedezetét nem biztosítva teszi lehetetlenné az anyaországi források bevonását. Mivel a szükséges közfeladatok így ellátatlanul maradnak, sérül a nemzetiségeknek az Alaptörvény XXVIII. cikk (2) bekezdésben rögzített joga az önkormányzatuk létrehozására, és megfelelő önkormányzatiság hiányában a többi rögzített nyelvi és kulturális jog sem érvényesülhet.

(6) A magyar törvényhozásnak továbbá számolnia kell azzal, hogy a magyarországi nemzetiségeknek hátrányos javaslat elfogadásakor az érintett országok törvényhozásai a reciprocitás alapján hasonló szankciókat hozhatnak a területükön működő magyar nemzetiségi szervezetekkel szemben.

(7) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy poveruje predsedu, aby o uvedených skutočnostiach informoval predkladateľov návrhu zákona, štátneho tajomníka pre cirkevné a národnostné vzťahy, predsedníčku Celoštátnej slovenskej samosprávy, parlamentného hovorcu slovenskej národnosti, partnerské samosprávy a ďalšie dotknuté organizácie, a inicioval aspoň také zmeny v návrhu zákona (vrátane jeho stiahnutia), ktoré odstránia vzniknuté problémy.

(7) A Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselőtestülete megbízza az elnököt, hogy a fentiekről tájékoztassa a törvénytervezetet benyújtókat, az egyházi és nemzetiségi kapcsolatokért felelős államtitkárt, az Országos Szlovák Önkormányzat elnökét, a szlovák nemzetiségi szószólót, a társönkormányzatokat és a kérdésben érintett további szervezeteket, valamint kezdeményezze náluk a törvényjavaslat legalább olyan módosítását (ideértve annak visszavonását is), amely a felvetett problémákat orvosolja.

Dátum ako hore

RACSKÓ Tamás *v. r. / s. k.*
predseda / elnök

K. m. f.

Dr. OCSOVSZKI Imre *v. r. / s. k.*
overovateľ / hitelesítő

JELENLÉTI ÍV

2024. január 18.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália	Dr. Sajtos-Z. Natália
Szécsi Neonila	Szécsi Neonila
Dr. Kocsis Mihály	